

**Le Grand Conseil  
du canton de Berne**

**Der Grosse Rat  
des Kantons Bern**

Jeudi (après-midi) 17 mars 2016

---

**Direction de l'économie publique**

**39 2016.RRGR.38 Demande de crédit**

**Promotion du tourisme, contribution 2016 à la destination de Berne pour la prospection du marché. Crédit d'objet**

Annexe 09, ACE 86/2016

*Délibération groupée des affaires 2016.RRGR.35, 2016.RRGR.36, 2016.RRGR.37 et 2016.RRGR.38.*

**Le président.** Die nächsten vier Kreditgeschäfte werden zusammen beraten. Es geht jeweils um Beiträge an die Tourismusförderung. Die FiKo hat diese Kredite vorberaten, und Hans Kipfer wird sie im Namen der FiKo kurz erläutern. Die Kreditgeschäfte unterliegen dem fakultativen Finanzreferendum. Wir führen eine freie Debatte.

**Hans Kipfer, Thoune (PEV), rapporteur de la CFin.** Diesmal kann ich mich kürzer fassen. Die vier folgenden Geschäfte betreffen alle den Tourismus. Es geht darum, zu bestimmen, wie der Rückfluss der Beherbergungstaxen geregelt werden soll. Die Taxen, die in den touristischen Betrieben erhoben werden, fliessen laut Gesetz zu 75 Prozent zurück in die Destinationen. Weil die Regierung nun vorschlägt, dass dieser Rückfluss 100 Prozent betragen soll, muss der Grosse Rat über dieses Geschäft befinden. Der Rückfluss von 100 Prozent wird vorgeschlagen, weil der Fonds noch genügend Mittel für die gesamtkantonale Leistungen enthält, und weil die Destinationen dankbar wären, wenn diese Gelder vollständig zu ihnen zurückfliessen könnten. Dies gilt für alle vier Geschäfte, die nun vorliegen. Wir schlagen Ihnen vor, alle vier Geschäfte anzunehmen.

**Le président.** Es haben sich weder Fraktionen noch Einzelsprechende angemeldet. Der Volkswirtschaftsdirektor wünscht das Wort ebenfalls nicht. Somit kommen wir zur Abstimmung über diese vier Geschäfte. Der Vizepräsident wird genügend Zeit haben, zwischendurch das Traktandum zu wechseln, sodass auch Grossrätin Vania Kohli mit der Protokollierung der Abstimmungen zufrieden sein wird. Nun stimmen wir ab über Traktandum 36: «Kreditbeitrag Destination Interlaken». Wer diesem Kredit gemäss Antrag FiKo und Regierung zustimmt, stimmt ja, wer dies ablehnt, stimmt nein.

Vote (affaire 2016.RRGR.35, point 36)

---

Décision du Grand Conseil:

Adoption

Oui 132

Non 1

Abstentions 2

**Le président.** Sie haben dieses Kreditgeschäft angenommen. Wir kommen zu Traktandum 37 betreffend die Jungfrau-Region. Wer diesen Kredit annehmen will, stimmt ja, wer dies ablehnt, stimmt nein.

---

Vote (affaire 2016.RRGR.36, point 37)

---

Décision du Grand Conseil:

Adoption

Oui 132

Non 0

Abstentions 3

**Le président.** Sie haben auch diesen Kredit angenommen. Wir kommen zu Traktandum 38 betreffend die Destination Oberland Mitte. Wer diesen Kredit annehmen will, stimmt ja, wer ihn ablehnt, stimmt nein.

---

Vote (affaire 2016.RRGR.37, point 38)

---

Décision du Grand Conseil:

Adoption

Oui 133

Non 0

Abstentions 3

**Le président.** Sie haben den Kredit angenommen. Nun kommen wir zu Traktandum 39 betreffend die Destination Bern. Wer diesen Kredit annehmen will, stimmt ja, wer dies ablehnt, stimmt nein.

---

Vote (affaire 2016.RRGR.38, point 39)

---

Décision du Grand Conseil:

Adoption

Oui 134

Non 0

Abstentions 3

**Le président.** Sie haben diesen Kredit ebenfalls angenommen.